

# Enseignants et personnel éducatif 2016-2017



# Bienvenue au mahJ!

Les activités éducatives du mahJ s'adressent à tous les élèves, de la maternelle aux classes préparatoires. Elles abordent des sujets variés, croisant les disciplines scolaires: histoire-géographie, lettres, langues, arts plastiques, histoire des arts... Plus de quarante thèmes de visite et d'activités permettent d'aborder, dans une approche laïque, la diversité des cultures du judaïsme, d'explorer l'histoire des juifs en Europe depuis le Moyen Âge jusqu'à nos jours, de lutter contre les préjugés et les stéréotypes, de souligner l'importance des échanges culturels entre juifs, chrétiens et musulmans...

La démarche du mahJ accorde une place essentielle aux processus créatifs: quels que soient le thème abordé et l'âge des élèves, les activités sont conçues pour permettre aux participants d'être en contact direct avec les œuvres. Ils sont ensuite invités à créer leurs propres réalisations.

Le mahJ vous accueille avec vos élèves pour des activités adaptées à votre projet pédagogique comme à vos exigences de formation. De nombreux parcours inter-musées vous permettent de prolonger efficacement l'expérience menée au mahJ. Des ressources en ligne viennent compléter les offres déclinées dans cette brochure.

En 2016-2017, le mahJ inaugure un cycle de ciné-débats à destination des classes sur des sujets croisant l'actualité. La projection est suivie d'une discussion avec un réalisateur ou un spécialiste.

Partenaire des plans de formation des académies de Créteil, Paris et Versailles, le mahJ propose aux enseignants des stages sur la construction des mémoires, le patrimoine religieux dans une approche laïque, etc. Deux rendez-vous vous sont également réservés: une table-ronde sur « Chasser les minorités pour régner: juifs, protestants, musulmans en France et en Espagne (XIV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) », le jeudi 6 octobre 2016, dans les Rendez-vous de l'Histoire de Blois; et une rencontre exceptionnelle à l'occasion des dix ans du programme éducatif « Cultures en partage: juifs, musulmans », en partenariat avec l'Institut du monde arabe, le mercredi 19 octobre 2016.

Nous vous attendons!

Mathias Dreyfuss  
Responsable du service éducatif

Les enseignants témoignent:

*Les événements nous l'ont rappelé de manière brutale et tragique, mais, avant même les attentats de janvier, le but de cette sortie, c'est évidemment la découverte de l'Autre, l'ouverture, la tolérance, la compréhension (professeur de français, Asnières-sur-Seine).*

*L'intervenante a su mettre en lien l'écriture arabe et l'hébreu, en montrant qu'il y avait un rapport très fort. Elle a également cassé certains préjugés des élèves, qui pensaient qu'être arabe était forcément être musulman. Elle a su leur expliquer que non, on pouvait être arabe et juif, arabe et chrétien (professeur d'histoire-géographie et de français, Versailles).*

Le mahJ a reçu en 2015 la *Best Practice Commendation* du Comité pour l'éducation et l'action culturelle du Conseil international des musées (CECA-ICOM) pour le programme éducatif « Stéréotypes et préjugés ».

Couverture: © Paul Allain

## I Découvrir le judaïsme

10-11

Une invitation à explorer le riche patrimoine culturel juif, des grands récits et personnages de la Bible aux contes ashkénazes et séfarades, en passant par l'initiation à la calligraphie hébraïque.

## III Explorer l'histoire et la mémoire

14-15

Du Moyen Âge à nos jours, retour sur les grandes étapes de l'histoire des juifs de France et d'Europe. Cette histoire est retracée à travers les collections du mahJ et un programme de promenades urbaines.

## II Vivre ensemble: questions de société

12-13

Qu'est-ce qui relie le judaïsme aux cultures musulmane et chrétienne? Comment déconstruire les préjugés? Qu'est-ce qu'une rumeur? Autant de questions abordées dans les visites et ateliers créatifs proposés.

## IV Regards d'artistes

17

De Marc Chagall (1887-1985) à Christian Boltanski (né en 1944), en passant par les peintres orientalistes, des activités pour aller à la rencontre d'œuvres et d'artistes qui, du XIX<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle, ont interrogé une tradition, une histoire et une mémoire.

## Les dix ans de « Cultures en partage »

Le mahJ et l'Institut du monde arabe célèbrent les dix ans du parcours inter-musées « Cultures en partage ».

> MERCREDI 19 OCTOBRE 2016, DE 9 H À 18 H

À l'occasion des dix ans du partenariat entre le mahJ et l'IMA autour du programme éducatif « Cultures en partage: juifs, musulmans », un colloque pédagogique fait le bilan de l'expérience menée et revient sur les enjeux éducatifs, culturels et scientifiques des problématiques du « vivre ensemble ».

En partenariat avec l'Institut du monde arabe



Programme complet sur mahj.org  
Gratuit, dans la limite des places disponibles

Réservation obligatoire:  
visites@mahj.org ou 01 53 01 86 62





## Les expositions en 2016-2017

### Arnold Schönberg. Peindre l'âme

> 28 SEPTEMBRE 2016  
— 29 JANVIER 2017

Compositeur, poète, chef de file de la Seconde École de Vienne et également peintre, Arnold Schönberg (1874-1951) fut un des plus grands créateurs du XX<sup>e</sup> siècle, influençant Kandinsky. Peintre, ses autoportraits et portraits de ses proches voisinent avec des œuvres introspectives et oniriques qu'il intitulait *Regards*. Compositeur et chef d'orchestre, il est l'inventeur du dodécaphonisme. Né et élevé dans une famille juive, le compositeur se convertit au protestantisme en 1898. Pourtant, la montée de l'antisémitisme en Europe, tout comme la recherche spirituelle qui l'anime, l'amène dès les années 1920 à se confronter de nouveau à son identité juive. De nombreuses compositions musicales et écrits de Schönberg portent la trace de cette démarche.

Visites guidées de l'exposition à partir de la 3<sup>e</sup> (durée: 1h)

Visites croisées avec le Centre Pompidou (durée globale: 2h30), voir p. 8

Un dossier pédagogique accompagne l'exposition: il est téléchargeable en ligne sur mahj.org et disponible sur demande à partir de fin septembre 2016.

Arnold Schönberg, *Autoportrait en bleu*, 1910  
Huile sur contreplaqué, 31,1 x 22,9 cm  
© Vienne, Centre Arnold Schönberg  
© Belmont Music Publishers, ADAGP, Paris, 2016

### « Ô vous, frères humains ». Quand Luz dessine Albert Cohen

> 6 DÉCEMBRE 2016  
— 28 MAI 2017

Exposition consacrée au récit de l'écrivain Albert Cohen (1895-1981) *Ô vous, frères humains* adapté en images par le dessinateur Luz (Futuropolis, 2015).

Dans cet ouvrage, Albert Cohen revient sur une des expériences les plus traumatisantes de son existence: à Marseille, le 16 août 1905, jour de ses dix ans, l'enfant qu'il était subit les insultes antisémites d'un camelot sur la Canebière. Face à cette haine, l'enfant est saisi par de violentes émotions. C'est en évoquant cette expérience, que l'écrivain lance un appel à l'éveil d'une humanité commune et solidaire.

L'exposition présente l'intégralité des planches originales exécutées par Luz, ainsi que des documents audiovisuels et des archives.

Parcours-atelier à partir de la 4<sup>e</sup> (durée: 1h30). En atelier, les élèves abordent un choix d'extraits d'*Ô vous, frères humains* d'Albert Cohen, puis, dans l'exposition, ils observent les planches de Luz et engagent une discussion sur le texte et son interprétation par le dessinateur.

Fiches pédagogiques, pistes de lecture, propositions d'accompagnement de l'exposition disponibles à partir de novembre 2016 sur mahj.org.

### Golems. Avatars d'une légende d'argile

> 8 MARS  
— 16 JUILLET 2017

Mentionnée dans le Talmud, popularisée au XIX<sup>e</sup> siècle par la légende du Maharal de Prague, la figure du Golem introduit une réflexion sur le pouvoir créateur de l'homme, dès lors que ce dernier se trouve capable d'animer, à l'instar de Dieu, une matière initialement inerte – *golem* signifie en hébreu « matière sans forme », « chose à être » – et de la faire à son image. À travers un parcours interdisciplinaire mêlant peinture, dessin, photographie, théâtre, cinéma, littérature, bande dessinée et jeu vidéo, l'exposition s'attache à tisser des liens entre la figure mythique du Golem et les nouvelles créatures fantastiques imaginées et rêvées par notre époque, doubles inquiétants d'humains, robots, humanoïdes et autres êtres hybrides.

Visites guidées de l'exposition à partir de la 6<sup>e</sup> (durée: 1h30)

Parcours-atelier à partir du CE2 (durée: 2h): « Golems et autres créatures ». Après la visite guidée, les enfants réalisent un petit film d'animation inspiré des Golems et autres créatures croisées dans l'exposition. Une clé USB est requise.





© André Lejarre

# Parcours inter-musées

## Institut du monde arabe et mahJ

### Cultures en partage

Un parcours à la découverte des richesses d'un patrimoine partagé par les cultures juive et musulmane, de l'Orient à l'Espagne arabo-andalouse et au Maghreb.

► **Du CM2 au lycée**

1<sup>re</sup> séance : parcours-atelier « Cultures en partage : juifs, musulmans » au mahJ, voir p. 12

2<sup>de</sup> séance : atelier « Musulmans et juifs » à l'IMA

mahJ : [visites@mahj.org](mailto:visites@mahj.org) ou 01 53 01 86 62  
IMA : 01 40 51 38 45 ou 01 40 51 39 54

## Cultures en partage : 10 ans !

Colloque pédagogique  
Voir p. 3

## Archives nationales et mahJ

**NOUVEAU**

### Rumeurs et complots

**1321: une rumeur naît, se développe et aboutit à l'expulsion des juifs du royaume de France... Comment cette rumeur est-elle apparue ? Comment s'est-elle diffusée ?**  
**En partenariat avec les Archives nationales, les élèves s'interrogent sur le rôle et les mécanismes de construction de la rumeur, ainsi que sur les moyens scientifiques de la déconstruire et d'en limiter les effets. Des procès de sorcières à l'affaire Dreyfus, de nombreux exemples historiques sont développés en fonction du niveau et de l'âge des élèves.**

À partir de novembre 2016

► **À partir de la 5<sup>e</sup>**

**Durée globale: 3 h avec les déplacements entre sites.**

1<sup>re</sup> séance : parcours-atelier « Ainsi naît la rumeur » au mahJ (durée: 1h30), voir p. 13

2<sup>de</sup> séance : « Faux et usages de faux », Archives nationales, site Marais (durée: 1h)  
Comment prouver qu'un document est authentique ?  
Comment savoir s'il dit vrai ?  
À partir d'un exceptionnel document remontant au XIV<sup>e</sup> siècle, les élèves abordent les notions de vrai et de faux

en histoire, et discutent des outils permettant de démonter les fausses rumeurs et les thèses fondées sur l'idée de complot.

► Pour les élèves résidant en régions, la visite peut être prolongée par une promenade urbaine sur les traces du Paris médiéval, organisée soit par les Archives nationales (parcours « Autour de l'enceinte : découverte du Paris médiéval, XII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles »), soit par le mahJ (parcours « Juifs et chrétiens dans le Paris de Saint Louis » à partir de la 5<sup>e</sup>, voir p. 14

mahJ : [visites@mahj.org](mailto:visites@mahj.org) ou 01 53 01 86 62  
Archives nationales : [service-educatif.an@culture.gouv.fr](mailto:service-educatif.an@culture.gouv.fr) ou 01 75 47 20 06

## Centre Pompidou et mahJ

NOUVEAU

### Schönberg-Kandinsky: harmonie et dissonances

À l'occasion de l'exposition «Arnold Schönberg. Peindre l'âme» au mahJ du 28 septembre 2016 au 29 janvier 2017.

**Ce parcours croisé met en lumière les échanges féconds entre le compositeur autrichien Arnold Schönberg (1874-1951) et le peintre russe Vassily Kandinsky (1866-1944), et permet d'explorer la façon dont les notions d'harmonie, de dissonance, d'atonalité et d'abstraction ont été abordées par ces deux créateurs majeurs de la première moitié du xx<sup>e</sup> siècle. À travers ce dialogue, qui s'acheva par la rupture entre les deux artistes, sont éclairés les enjeux esthétiques, culturels et politiques d'une époque marquée par l'avènement des avant-gardes artistiques et la montée du nazisme.**

► **À partir de la 3<sup>e</sup>**  
Séances (durée globale 2h30):  
jeudi 10 novembre, vendredi 2 décembre 2016, jeudi 12 janvier 2017  
1<sup>re</sup> séance à 10 h: visite guidée de l'exposition «Arnold Schönberg. Peindre l'âme» au mahJ (durée 1h), voir p. 5

2<sup>de</sup> séance à 11 h 30: visite guidée au Centre Pompidou (durée: 1h30)

mahJ: visites@mahj.org ou 01 53 01 86 62 (pour les séances dans les deux institutions)

## Cité des sciences et de l'industrie et mahJ

NOUVEAU

### Quoi de neuf au Moyen Âge ?

À l'occasion de l'exposition «Quoi de neuf au Moyen Âge ?» à la Cité des sciences et de l'industrie du 11 octobre 2016 au 28 août 2017

*En coproduction avec l'Inrap*

► **CM1 et CM2**

Promenade hors les murs « Les aventures de Nathan à l'ombre de Notre-Dame » (durée: 1h30), voir p. 14  
Séances: mardis 8 novembre 2016, 14 mars 2017 à 14 h

► **À partir de la 6<sup>e</sup>**

Visite (durée: 1h30) et parcours-atelier (durée: 2h30) « Héritage en partage: juifs, chrétiens », voir p. 13  
Séances: mardis 10 janvier, 21 février 2017 à 14 h

► **À partir de la 5<sup>e</sup>**

Promenade hors les murs « Juifs et chrétiens dans le Paris de Saint Louis » (durée: 2h), voir p. 14  
Séances: mardis 6 décembre 2016, 25 avril et 9 mai 2017 à 14 h ou à 16 h si cette promenade est précédée par la visite de la Sainte-Chapelle, voir ci-dessous.

En partenariat avec le Centre des monuments nationaux, possibilité de compléter ce parcours par une visite de la Sainte-Chapelle suivie d'une promenade jusqu'à Notre-Dame.  
Séances: mardis 6 décembre 2016, 25 avril, 9 mai 2017 à 14 h

mahJ: visites@mahj.org ou 01 53 01 86 62  
Conciergerie et Sainte-Chapelle: ateliers.ilede lacite@monuments-nationaux.fr ou 01 53 40 60 85

## Mémorial de la Shoah et mahJ

### Grande Histoire, petites histoires

**Ce parcours aborde le thème des enfants cachés pendant la Seconde Guerre mondiale, en le replaçant dans le contexte de l'arrivée en France de familles juives au cours des premières décennies du xx<sup>e</sup> siècle, partagées entre espoirs d'intégration et volonté de maintien d'une identité vivante.**

► **À partir du CM2**

1<sup>re</sup> séance: parcours-découverte « Petite chronique du siècle » au mahJ (durée: 1h30), voir p. 14

2<sup>de</sup> séance: atelier « L'enfant aux deux noms » au Mémorial de la Shoah (durée: 3h)

### Art et mémoire

**Ce parcours propose une réflexion sur le travail de créateurs contemporains qui ont investi la transmission de la mémoire de la Shoah, à travers la création de monuments, d'installations et de performances. Ce faisant, ces artistes questionnent les liens de notre société avec son passé récent.**

► **À partir de la 3<sup>e</sup>**

1<sup>re</sup> séance: parcours-atelier « Mémoire et processus de création » au mahJ (durée: 3h), voir p. 17

2<sup>de</sup> séance: atelier « Mémoires et matériaux » au Mémorial de la Shoah (durée: 3h)

mahJ: visites@mahj.org ou 01 53 01 86 62  
Mémorial de la Shoah: 01 53 01 17 26

## Musée de Cluny et mahJ

### Les arts de l'écrit au Moyen Âge

**À travers les figures des scribes juif et chrétien, un parcours pour s'initier à l'art des calligraphies latine et hébraïque au Moyen Âge, et découvrir le contexte historique de leur développement.**

► **Du CM1 à la 5<sup>e</sup>**

1<sup>re</sup> séance: parcours-atelier « L'atelier du calligraphe » au mahJ, voir p. 11

2<sup>de</sup> séance: atelier « Le scriptorium » au musée de Cluny, musée national du Moyen Âge  
Manuscrits et livres d'heures permettent de présenter l'art de la calligraphie médiévale et de l'enluminure. L'atelier démontre ensuite qu'écrire, c'est aussi dessiner.

mahJ: visites@mahj.org ou 01 53 01 86 62  
musée de Cluny. Le monde médiéval: 01 53 73 78 30

## Musée de l'Histoire de l'immigration et mahJ

NOUVEAU

### Langues et migrations

**Les langues, avec la richesse de leur patrimoine, sont une composante importante de l'identité des groupes sociaux. Ce parcours se propose de mettre en exergue l'interaction entre différentes langues et cultures et d'aborder les notions de migrations, de diasporas et de plurilinguisme.**

**À partir de novembre 2016**

► **À partir de la 4<sup>e</sup>**

1<sup>re</sup> séance: parcours-atelier « Langues juives en diaspora » au mahJ (durée: 2h30), voir p. 15

2<sup>de</sup> séance: visite guidée de l'exposition permanente « Repères, deux siècles d'histoire de l'immigration en France » au musée de l'Histoire de l'immigration (durée: 1h30)  
Une vision de l'histoire de l'immigration en France du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours permet aux élèves de contextualiser et d'aborder les phénomènes migratoires actuels, leurs causes et leurs conséquences, et les apports culturels qu'ils suscitent.

mahJ: visites@mahj.org ou 01 53 01 86 62  
musée de l'Histoire de l'immigration: education@palais-portedoree.fr

Tarif pour la séance au musée de l'Histoire de l'immigration: 105 € en période d'exposition temporaire, 85 € hors exposition (groupe de 10 à 30 élèves)

### Être italien, une identité plurielle

À l'occasion de l'exposition «Ciao Italia!» au musée de l'Histoire de l'immigration de mars à septembre 2017

**Ce parcours inter-musées centré sur l'Italie permet d'appréhender les notions d'identités et de migrations sous un double aspect. Les élèves découvriront la place des juifs en Italie et l'importance des immigrés italiens dans la société française aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.**

► **À partir de la 3<sup>e</sup>**

1<sup>re</sup> séance: visite guidée « Les juifs d'Italie » au mahJ (durée: 2h), voir p. 14

2<sup>de</sup> séance: visite guidée de l'exposition temporaire «Ciao Italia!» au musée de l'Histoire de l'immigration (durée 1h30)  
L'exposition «Ciao Italia!», évoque un siècle d'immigration et de culture italiennes en France (1860-1960). Elle explore les contradictions de l'italianité migrante et les apports des immigrés italiens à la société.

mahJ: visites@mahj.org ou 01 53 01 86 62  
musée de l'Histoire de l'immigration: education@palais-portedoree.fr

Tarif pour la séance au musée de l'Histoire de l'immigration: 105 € en période d'exposition temporaire (groupe scolaire de 10 à 30 élèves).

## Activités proposées aux élèves

# I. Découvrir le judaïsme

## Le jardin des délices

### ► Parcours-atelier

Cycle 1 (à partir de la MS) et cycle 2: séance de 1h30

De la graine à l'arbre, les enfants se familiarisent avec le cycle de la nature, puis découvrent la richesse de la symbolique végétale dans la culture juive. Ils partent ensuite à la recherche des plantes cachées dans les œuvres du musée. Enfin, ils réalisent un arbre imaginaire à partir de divers matériaux.

## Ronde d'un alphabet

### ► Parcours-atelier

Cycle 1 (à partir de la MS) et cycle 2: séance de 1h30

Après avoir pénétré dans l'univers des alphabets et de leurs décors merveilleux, l'enfant est convié à jouer avec des livres magiques. Il recrée le monde, grâce à un puzzle géant fondé sur les vingt-deux lettres hébraïques. Il repart avec la lettre qu'il aura réalisée sur une feuille précieuse.

## Contes de Hanouca

### ► Parcours-atelier

Cycle 1 (à partir de la MS) et cycle 2: séance de 1h30

Découvrir la fête des Lumières.

Au cœur de l'hiver, quand les nuits se font de plus en plus longues, les juifs allument huit petites lumières. Vient alors le temps des histoires. À la fin, les enfants fabriquent une bougie qu'ils décorent.

## Contes en ombres et lumière

### ► Parcours-atelier

Cycle 1 (à partir de la MS) et cycle 2: séance de 1h30

Atelier-conte. Théâtre d'ombres.

Les contes sont universels. Les élèves écoutent un conte d'Europe orientale dans le musée. Puis, dans l'atelier, ils font revivre, autour d'un théâtre d'ombres, les personnages de l'histoire qu'ils ont imaginée.

## Moïse, ce héros

### ► Parcours-atelier

CM1-CM2: séance de 2 h  
6° et 5°: séance de 2h30

S'initier au récit biblique et découvrir la richesse de la représentation de Moïse dans les différentes traditions monothéistes à travers l'histoire de l'art.

Comment les artistes de différentes traditions ont-ils représenté Moïse ? Une visite des collections permanentes fait découvrir aux enfants la riche iconographie liée à cette figure fondatrice de l'identité juive, également présente dans le christianisme et l'islam. Les participants créent ensuite leur propre Moïse suivant la tradition du papier découpé venant d'Europe orientale.

Pour en savoir plus: dossier pédagogique « Moïse, figures d'un prophète », téléchargeable en ligne sur mahj.org.



© Hally Parcier

## L'atelier du calligraphe

### ► Parcours-atelier

CM1-CM2: séance de 2 h  
6° et 5°: séance de 2h30

Un voyage emmène les élèves au pays des lettres, où stèles, manuscrits, étoffes brodées, contrats de mariage, rouleaux enluminés et livres rares racontent leurs histoires. Initié à l'art de la calligraphie hébraïque, chaque enfant repart avec un marque-page sur papier parchemin avec la lettre hébraïque qu'il aura personnellement choisie et enluminée.

## Les débuts du judaïsme

### ► Parcours-découverte

6° et 5°: séance de 1h30

Quels liens peuvent être tissés entre les Hébreux, peuple de la Bible, et l'histoire du judaïsme ? À l'aide d'indices parsemés dans les collections, les élèves repèrent, par une enquête active, les éléments constitutifs de l'identité juive et de son développement tout au long de l'Histoire.

## Récits fondateurs: « Au commencement... »

### ► Parcours-atelier

6° et 5°: séance de 2h30

Issu de la Bible hébraïque, le récit de la Genèse a profondément marqué les trois monothéismes. Comment ce livre fondateur a-t-il été compris, interprété, enrichi ? Les élèves découvrent et décortiquent le texte de façon ludique. Ils réalisent ensuite une leçon enluminée, reflet de leur propre interprétation.



# II. Vivre ensemble : questions de société

## Qui a peur des couleurs ?

► Parcours-atelier

Cycle 1 (à partir de la MS) et cycle 2 : séance de 1h30

Au pays de Touthpareil, les couleurs ont été oubliées : tout y est « blanc de peur » ! Un parcours-atelier pour amener les enfants, de façon ludique, à réfléchir sur la notion de tolérance et sur l'acceptation de la différence. Après une visite dans le parcours permanent, où ils collectent différents matériaux, les jeunes visiteurs réalisent, dans l'atelier, un masque personnel et unique.

## Jasmin et fleurs d'oranger

► Parcours-atelier

Cycle 1 (à partir de la MS) et cycle 2 : séance de 1h30

Découverte du monde séfaraï et de l'Orient.

Au pays du jasmin et des fleurs d'oranger, un petit garçon passe de la cuisine de sa grand-mère à l'atelier de céramique de son grand-père, où juifs et musulmans travaillent ensemble. Les élèves décorent de leurs

motifs un carreau qu'ils emporteront.

## Les trois calendriers

► Parcours-atelier

Cycle 3 : séance de 2 h

Comprendre le rapport au temps dans les trois monothéismes.

L'atelier part de l'histoire d'Abraham et de ses résonances dans les traditions juive, chrétienne et musulmane. Les élèves abordent les points communs et les différences entre les trois traditions monothéistes, en s'appuyant sur l'observation des calendriers des fêtes et des rites. Ils illustrent différentes formes de représentation du temps (chronologique, cyclique...).

## Libres et égaux

► Parcours-découverte

CM1 et CM2 et classes de collège : séance de 2 h

À travers une galerie de portraits d'hommes et de femmes, et à la lumière des débats actuels sur les questions civiques, les élèves réfléchissent, de manière

ludique et participative, aux enjeux passés et présents des notions de liberté, d'égalité, de fraternité et de respect mutuel.

## Cultures en partage : juifs, musulmans

► Parcours-atelier

CM2 : séance de 2 h avec un travail créatif sur métal repoussé qui conclut le parcours.

6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> : séance de 2 h 30 avec un travail créatif sur métal repoussé qui conclut le parcours.

► Visite guidée  
À partir de la 4<sup>e</sup> : séance de 1 h 30 sans atelier.

Histoire, rituels, nourritures, sciences... autant de domaines que les élèves explorent à travers un jeu pour appréhender les similitudes et les spécificités de chacune des cultures abordées. Après la visite des collections, ils réalisent une main en métal repoussé (khamsa), symbole commun au judaïsme et à l'islam.

Voir aussi, p. 7, le parcours « Cultures en partage » avec l'Institut du monde arabe.

## Juifs, chrétiens, musulmans

► Parcours-atelier

6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> : séance de 2 h 30 avec un travail créatif sur métal repoussé qui conclut le parcours.

► Visite guidée

À partir de la 4<sup>e</sup> : séance de 1 h 30 sans atelier.

Introduction aux récits et aux rites partagés par les traditions monothéistes.

À partir de l'histoire d'Abraham, et de la promesse qu'il reçut d'une « postérité aussi nombreuse que les étoiles du ciel », on aborde différentes facettes de cette figure emblématique et leurs résonances dans les traditions monothéistes.

## Héritage en partage : juifs, chrétiens

► Parcours-atelier

6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> : séance de 2 h 30 avec un travail créatif sur métal repoussé qui conclut le parcours.

► Visite guidée

À partir de la 4<sup>e</sup> : séance de 1 h 30 sans atelier.

Juifs et chrétiens possèdent un héritage commun, la Bible. Les élèves rassemblent les vestiges issus d'une fouille archéologique, qui permettent de s'interroger sur l'origine de la séparation entre judaïsme et christianisme.

## Ainsi naît la rumeur

NOUVEAU

► Parcours-atelier

À partir de la 5<sup>e</sup> : séance de 1 h 30

À partir de novembre 2016

1321 : une lettre interceptée par les agents du roi de France parle d'un complot imaginaire mêlant des juifs, des lépreux, des musulmans... À travers un jeu d'enquête et un parcours dans les collections du mahJ, les élèves analysent les mécanismes des rumeurs circulant au Moyen Âge sur les juifs. Ils découvrent ensuite, aux Archives nationales, le document original du XIV<sup>e</sup> siècle à la source de cette folle rumeur.

Voir aussi, p. 7, le parcours « Rumeurs et complots » avec les Archives nationales, site Marais.

## « Ô vous, frères humains »

NOUVEAU

À l'occasion de l'exposition « Ô vous, frères humains.

Quand Luz dessine Albert Cohen » au mahJ du 6 décembre 2016 au 28 mai 2017.

► Parcours-atelier

À partir de la 4<sup>e</sup> : séance de 1 h 30

Voir p. 5

## Stéréotypes et préjugés

► Parcours-atelier

À partir de la 3<sup>e</sup> : séance de 2 h 30

Ce programme éducatif et culturel a reçu la *Best Practice Commendation* 2015 du Comité pour l'éducation et l'action culturelle du Conseil international des musées (CECA-ICOM).

Clichés, stéréotypes et préjugés alimentaires. Ils se forment souvent à l'insu de leurs utilisateurs. Mais comment naissent-ils ? De quelles représentations se nourrissent-ils ? Ont-ils un fondement historique ? Autant de questions que pose cet atelier, à la lumière de l'expérience juive. Partant d'exemples concrets, on étend la réflexion à toute forme de discrimination, et on décrypte la perversité de ces processus. Une analyse d'œuvres contemporaines portant sur différents genres de stéréotypes clôt le parcours.

# III. Explorer l'histoire et la mémoire

## Les aventures de Nathan à l'ombre de Notre-Dame

► Promenade hors les murs

CM1 et CM2 : séance de 2 h

Les élèves suivent les aventures imaginaires de Nathan, un enfant juif dans le Paris de Saint Louis (1226-1270). Mêlant Histoire et fiction, cette promenade plonge les participants dans l'univers des hommes et des femmes du XIII<sup>e</sup> siècle à travers l'évocation de leurs métiers, de leurs croyances et de leurs espérances.

► La promenade débute devant la sortie du métro Saint-Paul (ligne 1).

## Juifs et chrétiens dans le Paris de Saint Louis

► Promenade hors les murs

À partir de la 5<sup>e</sup> : séance de 2 h

Cette promenade aborde, à travers la visite d'un certain nombre de lieux emblématiques, la place de la minorité juive dans la société chrétienne

médiévale, de la coexistence au rejet.

► La promenade débute au mahJ et s'achève devant la façade de Notre-Dame.

Voir aussi, p. 8, le parcours « Juifs et chrétiens dans le Paris médiéval » avec la Cité des sciences et de l'industrie.

## Petite chronique du siècle

► Parcours découverte

CM2 : séance de 1 h 30

Un petit carnet en main, les enfants croisent des histoires de vies juives à la veille de la Seconde Guerre mondiale. À partir de thèmes tels que l'arrivée en France, l'école de la République, le choix du prénom, ils découvrent des itinéraires singuliers et une culture vivante.

## Les juifs d'Italie

► Visite guidée

À partir de la 3<sup>e</sup> : séance de 2 h

Comment s'est forgée l'identité juive italienne à travers l'Histoire ? La visite donne l'occasion de retracer la présence juive en Italie, ininterrompue depuis l'Antiquité, et de découvrir un patrimoine

culturel exceptionnel, dont le mahJ conserve quelques témoignages remarquables. Elle se conclut par la projection d'extraits de films et la lecture de passages d'œuvres littéraires permettant d'aborder le rôle des juifs dans la construction nationale italienne aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.

À partir de mars 2017

► Cette visite peut être proposée en italien.

Voir aussi, p. 9, le parcours « Être italien, une identité plurielle » avec le musée de l'Histoire de l'immigration.

## Histoire des juifs en France

► Visite guidée

À partir de la 4<sup>e</sup> : séance de 1 h 30

À travers une approche sociale, culturelle, économique et politique, cette visite permet une analyse de l'évolution de la présence des juifs en France du Moyen Âge au XX<sup>e</sup> siècle : de serfs du roi à citoyens dans la République.

## L'affaire Dreyfus : le combat pour la justice

► Parcours-atelier

4<sup>e</sup>-3<sup>e</sup> : séance de 2 h 30

De nombreux documents présentent l'affaire Dreyfus (1894-1906), en mettant l'accent sur les enjeux politiques et culturels liés à cet événement clé de l'histoire de France. Dans un second temps, les élèves conçoivent des supports (articles, affiches...) qui permettent de revenir sur le rôle de la presse et de la caricature dans l'Affaire.

## Opinion, médias et débats au temps de l'affaire Dreyfus (1894-1906)

► Parcours-atelier

À partir de la 2<sup>de</sup> : séance de 3 h

À partir de documents tirés notamment des archives familiales d'Alfred Dreyfus, d'extraits vidéo et de caricatures de presse, les élèves découvrent l'impact politique et social de l'Affaire à la Belle Époque et son rôle clé dans l'évolution du débat démocratique en France.

## Radiographie d'un musée : spoliations et restitutions

► Parcours découverte

À partir de la 3<sup>e</sup> : séance de 2 h

Ce parcours aborde l'histoire de la Seconde Guerre mondiale à travers une enquête dans les collections du musée : une vitrine d'objets spoliés et restitués, un tableau spolié, une installation contemporaine et un espace d'exposition. Les élèves enregistrent leurs découvertes sous la forme d'un reportage radiophonique et s'initient à la recherche à partir d'archives familiales.

## Jérusalem(s)

► Parcours-atelier

À partir de la 3<sup>e</sup> : séance de 2 h 30

Voyageant à travers les cartes anciennes et actuelles, les récits et les représentations de Jérusalem dans les trois monothéismes, l'atelier propose une réflexion sur l'histoire de cette ville, de l'Antiquité jusqu'à l'époque actuelle. Les élèves réalisent une œuvre collective qui fait dialoguer une pluralité de Jérusalem(s) passées et présentes, imaginées et réelles.

## Le Marais juif

► Promenade hors les murs

À partir de la 3<sup>e</sup> : séance de 1 h 30

Une promenade dans le cœur historique de Paris, sur les traces d'une présence juive vieille de quinze siècles.

## Langues juives en diaspora

NOUVEAU

► Parcours-atelier

À partir de la 4<sup>e</sup> : séance de 2 h 30

À partir de novembre 2016

L'histoire linguistique des juifs reflète leur dispersion et leurs migrations à travers le monde. Ainsi des langues vernaculaires, telles que le yiddish ou le judéo-espagnol, se sont développées et ont voyagé avec les différentes communautés. Les élèves sont d'abord amenés à réfléchir aux migrations actuelles, pour ensuite découvrir l'histoire des diverses diasporas juives. Un travail filmique conclut l'atelier.

Voir aussi, p. 9, le parcours « Langues et migrations » avec le musée de l'Histoire de l'immigration.





# IV. Regards d'artistes

## Quand Chagall était enfant

► Parcours-atelier

Cycle 1 (à partir de la MS)  
et cycle 2: séance de 1h 30

L'atmosphère colorée de son enfance russe nourrit l'imaginaire de Marc Chagall. Les élèves retrouvent ces motifs dans l'œuvre du peintre, à travers un jeu associant sons et images. La classe réalise une fresque collective inspirée par l'œuvre de l'artiste.

## Mémoire et processus de création

Autour de l'installation  
*Les Habitants de l'hôtel de Saint-Aignan en 1939*,  
de Christian Boltanski.

► Parcours-atelier

À partir de la 3<sup>e</sup>: séance de 3 h

Au cours d'une visite axée sur la notion de mémoire, les élèves découvrent l'œuvre de Christian Boltanski *Les Habitants de l'hôtel de Saint-Aignan en 1939* (1998). Inspirés par différentes démarches artistiques, ils créent ensuite une installation éphémère.

Voir p. 8, le parcours: «Art et mémoire» avec le Mémorial de la Shoah.

## Golems et autres créatures

NOUVEAU

À l'occasion de l'exposition «Golems. Avatars d'une légende d'argile» au mahJ du 8 mars au 16 juillet 2017.

► Parcours-atelier

À partir du CE2: séance de 2 h

► Visite guidée

À partir de la 6<sup>e</sup>: séance de 1 h 30

Voir p. 5

## Arnold Schönberg et la peinture

NOUVEAU

À l'occasion de l'exposition «Arnold Schönberg. Peindre l'âme» au mahJ du 28 sept. 2016 au 29 janvier 2017

► Visite guidée

À partir de la 3<sup>e</sup>: séance de 1 h

Voir p. 5  
Voir aussi, p. 8, le parcours «Schönberg-Kandinsky: harmonie et dissonances» avec le Centre Pompidou.

## Les artistes et l'Orient

► Parcours-atelier

CM1 et CM2: séance de 2 h

À partir de la 5<sup>e</sup>: séance de 2 h 30

Les élèves découvrent les représentations, réalistes ou imaginaires, de lieux qui, de l'Égypte au Maghreb, fascinent nombre d'Occidentaux. Durant la visite, les enfants réalisent des croquis pour leur carnet de voyage, qu'ils complètent à l'aquarelle et par des collages.

Cycle 1 (à partir de la MS) et cycle 2

PARCOURS-ATELIER	Le jardin des délices		1 h 30	10
PARCOURS-ATELIER	Ronde d'un alphabet		1 h 30	10
PARCOURS-ATELIER	Contes de Hanouca		1 h 30	10
PARCOURS-ATELIER	Contes en ombres et lumière		1 h 30	10
PARCOURS-ATELIER	Qui a peur des couleurs?		1 h 30	12
PARCOURS-ATELIER	Jasmin et fleurs d'oranger		1 h 30	12
PARCOURS-ATELIER	Quand Chagall était enfant		1 h 30	17

À partir du CE2

PARCOURS-ATELIER	Golems et autres créatures	NOUVEAU	2 h	5
------------------	----------------------------	---------	-----	---

CM1 et CM2

PARCOURS-ATELIER	Moïse, ce héros		2 h	10
PARCOURS-ATELIER	L'atelier du calligraphe		2 h	11
PARCOURS-DÉCOUVERTE	Libres et égaux		2 h	12
PROMENADE HORS LES MURS	Les aventures de Nathan à l'ombre de Notre-Dame		2 h	14
PARCOURS-ATELIER	Les artistes et l'Orient		2 h	17

CM2

PARCOURS-ATELIER	Cultures en partage: juifs, musulmans		2 h	12
PARCOURS-DÉCOUVERTE	Petite chronique du siècle		1 h 30	14

Cycle 3

PARCOURS-ATELIER	Les trois calendriers		2 h	12
------------------	-----------------------	--	-----	----

À partir de la 6<sup>e</sup>

VISITE GUIDÉE	Golems et autres créatures	NOUVEAU	1 h 30	5
---------------	----------------------------	---------	--------	---

6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup>

PARCOURS-ATELIER	Moïse, ce héros		2 h 30	10
PARCOURS-ATELIER	L'atelier du calligraphe		2 h 30	11
PARCOURS-DÉCOUVERTE	Les débuts du judaïsme		1 h 30	11
PARCOURS-ATELIER	Récits fondateurs: «Au commencement...»		2 h 30	11
PARCOURS-DÉCOUVERTE	Libres et égaux		2 h	12
PARCOURS-ATELIER	Cultures en partage: juifs, musulmans		2 h 30	12
PARCOURS-ATELIER	Juifs, chrétiens, musulmans		2 h 30	13
PARCOURS-ATELIER	Héritage en partage: juifs, chrétiens		2 h 30	13

À partir de la 5<sup>e</sup>

PARCOURS-ATELIER	Ainsi naît la rumeur	NOUVEAU	1 h 30	13
PROMENADE HORS LES MURS	Juifs et chrétiens dans le Paris de Saint Louis		2 h	14
PARCOURS-ATELIER	Les artistes et l'Orient		2 h 30	17

À partir de la 4<sup>e</sup>

VISITE GUIDÉE	Cultures en partage: juifs, musulmans		1 h 30	12
VISITE GUIDÉE	Juifs, chrétiens, musulmans		1 h 30	13
VISITE GUIDÉE	Héritage en partage: juifs, chrétiens		1 h 30	13
VISITE GUIDÉE	Histoire des juifs en France		1 h 30	14
PARCOURS-ATELIER	Langues juives en diaspora	NOUVEAU	2 h 30	15
PARCOURS-ATELIER	«Ô vous frères humains»	NOUVEAU	1 h 30	5

4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>

PARCOURS-ATELIER	L'affaire Dreyfus: le combat pour la justice		2 h 30	15
------------------	--	--	--------	----

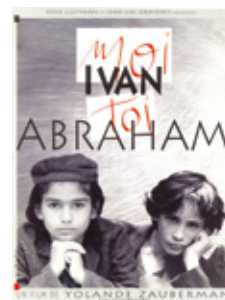
À partir de la 3<sup>e</sup>

PARCOURS-ATELIER	Stéréotypes et préjugés		2 h 30	13
VISITE GUIDÉE	Les juifs d'Italie		2 h	14
PARCOURS-DÉCOUVERTE	Radiographie d'un musée: spoliations et restitutions		2 h	15
PARCOURS-ATELIER	Jérusalem(s)		2 h 30	15
PROMENADE HORS LES MURS	Le Marais juif		1 h 30	15
PARCOURS-ATELIER	Mémoire et processus de création		3 h	17
VISITE GUIDÉE	Arnold Schönberg et la peinture	NOUVEAU	1 h	5

À partir de la 2<sup>de</sup>

PARCOURS-ATELIER	Opinion, médias et débats au temps de l'affaire Dreyfus (1894-1906)		3 h	15
------------------	---	--	-----	----

# Cycle: L'amitié



1<sup>re</sup> séance:

## Moi Ivan, toi Abraham

Réal. Yolande Zauberman, France, 1993, VOSTF

> MARDI 15 NOV. 2016 À 10 H

Pologne, été 1933. Abraham, neuf ans, est élevé dans le plus strict respect de la tradition juive par son grand-père Nachman. Mais Abraham ne jure que par les chevaux et par son ami Ivan, le petit chrétien qui vit chez lui afin d'apprendre le métier de couturier. Un jour, les villageois viennent s'en prendre au vieil homme et Abraham décide alors de s'enfuir avec Ivan. Pour éviter à Abraham d'être reconnu comme juif, Ivan le fait passer pour tzigane.

Projection suivie d'un débat avec Annette Wieviorka, CNRS, spécialiste de l'histoire de la Shoah.



2<sup>e</sup> séance:

## Une bouteille à la mer

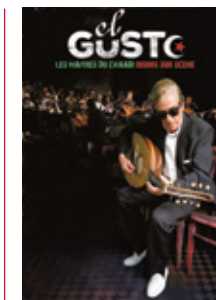
Réal. Thierry Binisti, France, 2012, VOSTF

> JEUDI 2 MARS 2017 À 10 H

Tal est une jeune française installée à Jérusalem avec sa famille. Après avoir vécu un attentat terroriste, elle écrit une lettre à un Palestinien imaginaire où elle exprime ses interrogations et son refus d'admettre que seule la haine puisse régner entre les deux peuples. Lettre qu'elle fera jeter à la mer près de Gaza. Quelques semaines plus tard, Tal reçoit une réponse...

Projection suivie d'un débat avec Valérie Zenatti, auteur du livre *Une bouteille dans la mer de Gaza* (École des loisirs, 2005) et coscénariste du film.

Dossier pédagogique et pistes de lecture consultables en ligne sur: [www.ecoledeslettres.fr](http://www.ecoledeslettres.fr)



3<sup>e</sup> séance

## El Gusto

Réal. Safinez Bousbia, France, 2012, VOSTF

> VENDREDI 12 MAI 2017 À 14 H

*El Gusto* retrace l'histoire d'une rencontre entre une réalisatrice et un musicien de la Casbah d'Alger. Il lui raconte sa joie de vivre pour la musique chaâbi, qu'il pratiquait au conservatoire d'Alger dans les années 1950, entouré d'amis juifs et musulmans, avant que l'Histoire ne les sépare. Cinquante ans plus tard, cette jeune réalisatrice fait le pari de les retrouver et de les faire remonter sur scène. Un témoignage poignant et dansant sur un pan oublié de l'histoire algérienne.

Projection suivie d'un débat avec Jérémy Guedj, universitaire de Nice-Sophia Antipolis, spécialiste de l'histoire de l'immigration en France au XX<sup>e</sup> siècle.

# Infos et contacts

## Réservations

visites@mahj.org  
ou 01 53 01 86 62

**du lundi au jeudi de 14 h 30 à 17 h, le vendredi de 10 h à 17 h**

Pour les classes, le nombre de participants est limité à 30 élèves, accompagnés de 3 adultes.

Pour les centres de loisirs, le nombre de participants est limité à 15 enfants, accompagnés de 3 adultes.

Toute visite de groupe, qu'elle soit accompagnée d'un conférencier ou libre, doit être réservée par courriel ou téléphone. Le bon de réservation doit être impérativement remis aux agents de la billetterie du musée le jour de la visite.

## Jeunes en situation de handicap

Le mahJ propose un programme complet d'activités incluant des visites tactiles et des ateliers adaptés.

## Horaires

### Parcours-ateliers

toute l'année et pendant les vacances scolaires, du lundi au vendredi, à 9 h 30, à 10 h, à 13 h 30 ou à 14 h (séance de 1 h 30, 2 h, 2 h 30 ou 3 h)

### Parcours-découvertes

du lundi au vendredi de 9 h 30 à 15 h 30 (séance de 1 h 30 ou 2 h)

### Visites guidées

du lundi au vendredi de 9 h 30 à 16 h ; les dimanches de 10 h à 13 h (séance de 1 h 30)

### Promenades hors les murs

du lundi au vendredi de 9 h 30 à 16 h (séance de 1 h 30 ou 2 h)

### Sur demande, possibilité d'organiser des formations en atelier du personnel éducatif

du lundi au vendredi, sur réservation

## Tarifs

### Parcours-ateliers

Séance: 75 €  
REP, REP+ et ULIS: 52 €

### Visites guidées, parcours-découvertes

Séance: 55 €  
REP, REP+ et ULIS: 40 €  
Étudiants: 75 €

### Promenades hors les murs

Séance: 65 €  
REP, REP+ et ULIS: 40 €

### Visites libres

L'accès aux collections permanentes est gratuit pour les groupes de jeunes et leurs accompagnateurs (enseignants: sur présentation d'une carte professionnelle en cours de validité).  
Un audioguide gratuit est disponible.

### Projections-débats

Séance: 60 €

### Service éducatif

#### Responsable

Mathias Dreyfuss

#### Responsable adjointe

Raffaella Russo-Ricci

#### Intervenantes conférencières

Yaële Baranes

Raphaëlle Laufer-Krygier

Élisabeth Kurtztag

Cécile Petitot



MAIRIE DE PARIS



Conception graphique: Doc Levin